

# Pacific Herald.

ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH. AS SECOND CLASS MATTER.

No. 37.

Parkland, Wash. 13. Sept. 1897.

7de Aarg.

## Misionssang.

(Af Provin Skjelland, Brøns, Norge.)

Der stinner ikke Sol,  
Der løser ikke Maune  
Saa sjønt som der, hvor Herrens Sandhed  
bor.  
Selv oppe under Pol,  
Hvor Hjeld og Hjeller blaane,  
Blir varmt og lyst ved Lyd af Grelsens Ord.  
Taller Gud, som her os gav  
Livets Bud mod Død og Grav!  
Kommer alle, lover Herren!

Der er ei Næt saa mørk,  
Der findes ei lig Kulde  
Som der, hvor Grelsens Herre ei er fjendt.  
Blondi Palmer bli i der Ørk  
Og Trøst ved Gloder fulde,  
Hvor Jolteis Blif mod Asguds Hus er vendt.  
Hør dog Hedningens Hammerraab!  
Auden Gud og uden Haab,  
Auden Trøst han gaar i Døden.

Der er ei Berk saa stort  
Der er ei Maal saa vide  
Som det, vor Gud har sig for Vie sat;  
Alt, hvad hans Søn har gjort,  
Han vil med Gudsstab blide  
Skal bringes alle Folk i Ødens Nat.  
Alle Jolt paa Jordens Mund  
Kjende skal vor Guds Mistund,  
Han den Gjerning raader ene.

Der er ei kristen Mand,  
Gi kristent Folk saa ringe,  
Han ei dem byder her at være med.  
"Kom, hjælper, hvad I kan,  
Mit Guddomsord at bringe  
Til hvort et Folk, til hvort et Jordens Sted."  
Lad os gaa paa Jesu Bud,  
Bringe Frelse fra vor Gud  
Dem, som bo i Ødens Slygge.

## En Samtale.

Godafsten, Nabo Olsen.

Olsen, Godafsten Mr. Thompson.  
Det var hyggeligt, at du vilde besøge  
mig. Hvorledes lever du og dine?

Thompson: (Thorsen) Jo mange  
Tat, nok saa godt. Vi er alle friske.  
Drag var vi alle i Kirke, og Presten  
holdt en delig Prædiken. Han tillykte  
ogsaa Religionsstole og Indskrivning  
af Konfirmander næste Uge. Nu skal  
min Gut bla imellem Presten. Du har  
ogsaa en fint Gut paa samme Alder,  
jeg mener Per. De to er gode Kam-  
merater, kan de ikke gaa sammen til  
Konfirmation?

D. Ne, jeg ved ikke, jeg hører ikke  
til Menigheden og kan gjøre som jeg  
vil. Jeg bor nu i et jæt Land.

T. Ja det gjør vi, men tror du  
virkelig, at det er højlig for dig saa-  
ledes at staa indenfor al kirkelig For-  
bindelse ned din store Familie, naar  
du kan ryde Kirkens Guder?

D. Jeg er optoksen i Kristiania,  
har været Gardist og set baade store

og smaa Folk, før jeg kom hid og har  
aldrig fundet, at de kristne er bedre end  
andre, om de end gaar til Kirke.

T. Det er ganske vist, at de kristne  
er meget krøbelige og har intet at rose  
sig af, og just fordi de ikke kan bestaa  
og klare sig med, hvad de selv er og har,  
derfor er det, at de hører til en retro-  
ende Menighed for af Guds Haand i  
Ordet og Sakramenterne at modtage  
den Kristi Naade og Frelse, som alene  
kan gjøre dem lykkelige paa Jorden og  
salige i Himlen.

Godafsten mine Venner.

D. Godafsten, Johnson, det var  
godt, at du kom. Nu vil du hjælpe  
mig. For her er Thompson; han er  
under Synodepresten og vil, at jeg skal  
lade Per gaa og læse sammen med hans  
Gut. Hvad siger du dertil? Du er jo  
en ældre forstandig Mand og hører til  
den nye Menighed.

Johnson: Hm -- hee -- Det er ikke  
rart at tale med aandelig døde. Den  
rene Lære duer intet. Men vi ved alle,  
at Konfirmationen er noget katolskt.

T. Hvad mener du dermed?

J. Jeg mener, at det er Nanden og  
Livet, det kommer an paa, Konfirmationen  
gavner intet. Den er Men-  
neskepaafund.

T. Er Sandheden Nand og Liv  
imod Konfirmationen, og hvorledes vil  
du bevise, at den intet gavner?

J. Jo min Sambittighed siger det,  
og Nanden vidner med vor Nand, at vi  
er Guds Børn. Jeg har intet godt  
havt af Konfirmationen. Det var det  
daarligste, jeg har gjort, da jeg blev  
konfirmed.

T. Har du betænkt, hvad du net-  
op har sagt? Jeg vil venlig bede dig  
overveje det og komme ihu, at vi skal  
gjøre Regnskab for alt, som vi har sagt  
og gjort. For mig er dine Ord usand-  
færdige, ja nogle af dem grændser til  
Bespottelse.

J. Hører du Olsen, hvad han bover  
at sige til mig? Nu maa jeg gaa. Vi  
skulde have "meeting" i kælderen under  
Hallen. Jeg maa gaa.

D. Nu, vent nu, lad os høre, hvad  
han tænkte at sige, du stoppede ham.

T. Ja lad os tale mere om dette,  
nu er vi just komme ind paa Sagen.

Lad os tage det rolig, og sige hver sin  
fulde Mening, men lad os tale Sand-  
hed efter Skrift og efter Guds Ord  
Lære. Du Johnson sagde først, at du  
intet godt har havt af Konfirmationen.  
Jeg kan ikke indse, at det er sandt. Jeg  
har ikke hørt dig tale paa "meetingen"  
mere end en Gang, siden du forlod vor  
Menighed og sat en Modmenighed i stand.  
Den Gang, jeg hørte dig, før jeg for-

sikre, at det lille Guds Ord, du talte,  
var en Del af de Talemaader og Bibel-  
steder, som du siger som vi andre har

lært af Forklaringen, da vi gik til Kon-  
firmation. Jeg er vis paa, at du ikke  
har lært det siden. Hvad du har lært  
i den nye Menighed var for mig usam-  
menhængende og uforståelig Tale om  
Følelser og om at "festefie" o. s. v.  
Du paastod nylig, at det var det daar-  
ligste, som du har gjort, da du blev  
konfirmed. Kan du virkelig mene  
saadant? Mener du, at det er daar-  
ligt at gaa og læse, at lære Guds Ord,  
Bibelsteder og Salmevers og andre  
Guds Ord, og møde op for Presten  
eller Skolemesteren for at faa Hjælp til  
at forstå og bruge Guds Ord Sand-  
hed?

J. Nei, jeg har ikke sagt det, men  
det "sygga Løftet," det er det, jeg  
mener.

T. "Det sygga Løftet," mener du  
det?

J. Ja viist mener jeg det. Er ikke  
det sygt, at love det Løfte, som ingen  
har holdt?

T. Nei, kjære Johnson, nu bliver  
jeg næsten ræd dig. Dette synes jeg  
virkelig grændser til Gudsbespottelse.

J. Ja saaledes taler alle Synode-  
folk, de vil bare stride. Nu maa jeg  
gaa. Det er sent.

D. og T. Ni vent lidt. T. Lad  
os nu se paa, hvad vort Konfirmations-  
løft indeholder. Lad op prøve, om vi

findes noget sygt i det. Det Løfte,  
som Presten paa Konfirmationsdagen  
spørger Ungdommen entenkels, om de  
vil staa ved, indeholder to Ting og  
intet andet. Det første er, om de vil  
forsage Djævelen og alt hans Basen  
og alle hans Gjerninger. Det er den  
ene Del. Døm nu du Olsen imellem  
os og sig mig: er der virkelig noget  
sygt i denne Del af Løftet?

D. Jeg vil bare høre paa, men  
forsage Djævelen, hvad betyder det?

T. Det betyder at fratage sig, for-  
kaste og dermed også afslægge og tæm-  
pe mod Synden og alle Fiktstæder og  
alt ondt.

D. Dersom der er mogen Djævel  
til, saa er det vel ikke sygt at love at  
fratage sig ham og tæmpe mod det onde.  
Det maa jo alle dydefulde Mennesker  
gjøre, og det gjør vel Johnson ogsaa.

T. Ja, jeg haaber det. Men det  
er da ikke sandt, at Konfirmationsløftet  
er sygt. Den anden Del af Løftet er,  
at vi vil tro paa Gud Fader, Søn og  
Hellig Nand. Et det sygt at love at  
tro paa den treenige Gud?

D. Bare det kunde nytte at tro;  
er det ikke bedre, at gjøre det bedst man

formaaer for at gjøre hver Maad Ret  
og Ejel, og da er vel Gud en naadig  
Gud!

T. Nei, min Ven, du vil aldri fin-  
de den sande Fred deri, Gud er ikke naa-  
dig paa det Vilkaar, han er en sterk og  
nidkær Gud, som siger, at alle, som  
holder sig til Lovens Gjerninger, er  
under Forbandelsen. Udenfor Kristus  
er der ingen Naade, men kun ubønbor-  
lig Retfærdighed og Dom. Kun Kristi,  
Guds Søns, Gjerning kan tilfredsstille  
Guds Krav og Sambittighedens An-  
klage. Men Kristi Blod er ogsaa en  
fuldkommen Forsoning for alle Syndere,  
store saavel som smaa, og det har alle  
deres Overtrædelsler. Men alene ved  
Troen bliver vi delagtige i Kristi Yldest-  
gjørelse i vort Sted, naat vi som fattige  
Betlere, som fortalte og fordømte, mob-  
tager en fri ufortjent Gave, der rækkes  
os alle gjennem Ordet og Sakramen-  
terne. Hvo, som tror og bliver døbt  
skal blive salig, men hvo, som ikke tror,  
skal blive fordynt. Men sig mig, er  
det et sygt Løfte, at love ved Guds  
Magt at tro paa Gud Fader, Søn og  
Hellig Nand?

Sig mig nu Johnson, er det ikke det,  
den Hellig Nand arbeider paa, at vi  
skal tro paa Gud og saaledes leve gud-  
frigligt?

J. Jo, at vi skal leve ret. Det er  
ikke Læren, men Livet, det kommer an  
paa.

T. Men lever vi ikke ret da, naat  
vi forsager Djævelen og alt hans Basen  
og alle hans Gjerninger og tror paa  
den treenige Gud?

J. Jo det er juist det, jeg arbeider  
for.

T. Vil ikke Gud, at vi baade skal  
love og gjøre dette, som du siger, at du  
arbeider for?

J. Jo viist vil han det.

T. Men hvorledes kan du da kalde  
det et sygt Løfte, at vi lover baade at  
tro og at leve efter Guds Vilje? Der  
er jo intet mere i Konfirmationsløftet  
end disse to Ting. Du har selv nylig  
sagt, at det er den Hellig Nand, som  
juist arbeider for at faa os til Troen og  
gode Gjerninger, og dog sagde du, at  
det var et sygt Løfte at love netop dette  
som den Hellig Nand vil have os til at  
gjøre. Sei du ikke nu, at saadan ube-  
tænkt og uborren Tale om vort hellige  
Daabsløft er ugrundig Tale, ja grænd-  
ser til Bespottelse af den Hellig Nand  
og hans Gjerninger?

J. Ne, du er en Haarklæder og  
Brængevis tig alle Synodefolf, som  
bare vil disputere og stride om Læren.  
Det er bare døde Mennesker, aandelig  
døde, som ingen Enighed og Fred vil

have. Dersor kan ikke "de stille" i Landet trives blandt eber.

Th. Stokkels Vand. Nu skal vi ven prøve at trække Haarepetten paa, fordi Oljen ikke hjælper ham. Men jeg hjælper en, som i aarevis paa Møder og ellers i vor Menighed hørte til og vinkede tilstande om Presteren og Menigheden, og snakkede længe godt om, at han ikke sit Gode for sin Sjæl, indtil du endelig sit nogle enkle med dig og sit en Modmenighed i stand. Var det Fred og Enighed, du da arbejdede for? Og er "de stille" i Landet, som du kalder Eder, stille og enige indbyrdes? Betenk, dig ikke, min gamle Ven, før det er forsønt, og kom ihu, at Partivesen i Guds Ord bedr. Es ligesaa hardt som Hor, Nord, Syveri. Og naar jeg tænker paa! Nummer og Næb, du disse sidste Aa / et volbt vor Prester og Menighed, sa tiger jeg igjen? vend om fra din Veis Bildsarelse, hør det er forsønt. God Nat.

### En Rundtur.

Hedt var det, lidet Lid havde jeg, Trainet var forsønet, saa vi hjørte, alt det Jernhesten orkede, og endda kom vi ikke itide, og dog kom vi frem. Da jeg kom til Wharneck (B. C) var jeg baade fedet, svært og træt, og tog dersor ind i første Hus — hos S. Rich e. Alle Mandssold var borte paa Fisle. Mrs. R. sagde, at jeg skulle stoppe der, og at vi skulle have vor lille Gudsjælestider. Dette var glædeligt at høre. Saalidt jeg vasket af mig lidt God og Stov, og blev en hvid Mand igjen. Saalidt jeg Mad. Den smagte fortæffligt, — forresten e: dette almindeligt, naar jeg kommer tilbords.

Bed Kirketid, Kl. 7, kom alle Kvinderne i Kloek og Folge; nogle havde henimod 2 Mil at gaa, og var et not saa stort Barn paa Armen; men der hjørtes hverken Klynk eller Klage over lang Kirkevei eller tung Byrde. Det er opmuntrende for Presteren at se saa vant — man glemmer sin egen Troethed for at kunne opmuntre andre.

Gud belsegne eg bevare vores Bistre og Søstre i Wharneck og give dem Kraft, Styrke og Bisdom og Udholdenhed til at holde ved i Kampen, og give dem alle tilslut en evig Maadelen!

Dagen efter var det lige varmt, men da havde jeg mere Lid, og kom vel hjem, men fik ingen Soile. Min Buggy maatte sættes i Stand for Reisen paa Fredag. Om jeg behøredre at reparere den selv? Jeg er Missionsprest, det er Forklaring nok. Saalidt jeg affested paa "bicyclet" ned i Byen og fik mig nogle Skruer og Bolte, og om ikke længe var Skaden lægt, — men da Buggyn er gammel og ikke lidet "stral" i højsteligt Dæk, maa den have daglig Tilsyn. Dette var Tirsdag. Onsdag er det Skole i Fairhaven, Torsdag Krammesværing i Tacoma. Fredags Morgen saa "Brownie" en ekstra Portion Havre, for efter Frokost skulle vi ud paa en lidet Morgen tur paa 45 Mile til Anacortes var Landen. Da jeg kom til Fairhaven fik jeg Bud, at Mrs. B. vildes fæt støds rød paa "Marshen." Dette var godt, hvilket jeg fandt ud ved middagstiden, — thi him havde lidt Lunch med, ellers vouldes nok Hungeren træde kraftigt ind den Dag. Vor hjælpe, ørverdige Prof. Larsen fortalte engang, at han, medens han var Missionær i N. W. Wis., altid paa Reiser, høde et Par Stykker

Sangrebrod med sig, som han spiste ved Spiseaft. Og saa sagde han nogle Ord, som jeg husker meget godt, at dersom vores Prester vilde gjøre ligeban vilde vi ikke have saa mange syge Prester, som vi har. Men Heilen er, sagde han, at man har lang Vej, ingen Mad, og naar man saa endelig kommer frem spiser man formegent, og saa har vi som Resultat en dyrepepligt Prester.

Jeg tænkte, da jeg hørte dette, at det var meget godt sagt, og jeg har hidtil — en god Maave, og vil fremdeles følge Maadet, og haaber, at andre, som hidtil ikke har fulgt det, fra nu af vil gjøre saa.

Marsagen til at jeg ikke havde Lunch med denne Gang, var den, at jeg var kommet frem til Middags, om jeg ikke var blevet hestet lidt i T. Da vi saa kom paa "Marshen" fik vi en god Middag hos Mrs. Engbretson. Saa gik Kvinderne i Forbøn for "Brivvare," og Udsaldet blev, at vi overnattede der. Men jaa var vi oppe og ube saa meget tidligere den næste Morgen, og standede til Middag hos Charlie Peterson paa Fidalgesen. Ud paa Ettermiddagen kom vi da frem til Anacortes, hvor vi fandt alle i bedste Belgaaende. Denne Gang var vi Gæster hos Bysaderen R. J. Petersen, som havde det saa travelt med at staffe Rød til de hungrige Bybørn, at endog Mrs. P. for en lidet Stund, ved siden af "Drenge", maatte være behjælpelig med at opvarte Kvinderne.

Søndags Formiddag havde vi Gudsjælestider i Huset hos vor ørverdige Jonas Johnsson. Ganske mange mødte frem, men som fedvældigt, der kunde være flere tilstede. Denne Gang ved ikke jeg, hvad Undskyldning Folk funde have, for at være staværende fra Gudsjælestider. Dette var glædeligt at høre. Saalidt jeg vasket af mig lidt God og Stov, og blev en hvid Mand igjen. Saalidt jeg Mad. Den smagte fortæffligt, — forresten e: dette almindeligt, naar jeg kommer tilbords.

Bed Kirketid, Kl. 7, kom alle Kvinderne i Kloek og Folge; nogle havde lidt Regnslab for denne Ligegyldighed paa hin den store Regnslabdag, da gælder ingen Undskyldning, som ikke har Grund i Guds hellige Ord, derom ikke vi alle være forvissede og have Olje paa vor Kroes Bamper, thi vi ved ikke, naar Brugsgommen kan komme!

En saadan Frugthøst som i Aar, er det jaa som mindes; saa er de Træer, som ikke er overlevede, og alligevel slager Folk og jammer, Gud lunde lader dem saa mindre Frugt og hjælpe Priser. Nu er det vist bedst, at saadanne musjhornsiede, utilstede og gjerrigre Stakler selv faar raade over Beir og vind, dog faar de da vogte sig, at ikke Fabelen kommer til at passe særstilt paa enhver af dem.

Paa Olympia Marsh havde vi Gudsjælestider Mandags Aften. Og omend slægt det er i den travleste Marsk, var dog baade store og smaa tilstede. Højeligt er det opmuntrende at se og erkære sauden Opmerksomhed mod Guds Ord, og vi haaber og beder, at Ordet ikke skal have lydt hørgjævs paa nogen af vores Missionsplatser, men at Gud, som har sat os til at ridsaa Sæden, selv vil give den Baest og jænk Regnen sammen i Høstens Tunge. Dader os dersor ikke blive trælte eller forsygte, selv om det for vores Søne under tidem tages, som om vi havde paa Steingrund.

Elias, hvis prospektus ikke kunde stue ind i Fremtiden, og som kunde faaude Guds Son i live, kunde dog ikke med os i Bisdom og hellige Keresgaver se de 7000 i Skrael som holdt fast ved Herren og ikke bærede Anna for Baal; nei, han valdedig Døden, da han mente, at han alene holdt fast ved Herrens

Vad dersor de sollte egenretsrædighe, som i vores Dage fordommer andre, men priser sig selv tilkellige, strige saa meget de vil, vi forbliver fast i det Kald hvori Gud har sat os og bruger flittigen de Midler, han har givet os ihænde, hans hellige Ord og Sakramenter, som Slaber og nærer Troen og Livet ved vor Herre Jesu Kristus. Da kan vi gledelig gaa vor Oplysning imøde, idet vi grunder vor Kroes Haab paa Jesu Kristi Forjeneste og beder om Maadelsen i Jesu, vor Frelers Navn. Amen.

O. V.

### En Idaho.

En ganske interessant Personlighed stansebe forleden var ved Hotellet i Genesee. Det var "the Prairie Poet" Hamlin Garland. Han fulde til M. Perce Reservation, ikke for at tage Land, men for at tilbringe en længere Tid iblandt Indianere der, han driver nemlig et videregående ethnologisk Studium blandt de nordamerikaniske Indianere og vil til Baaren udgive en Bog som skal hedde: "The vanishing Trails."

Flere af "Herold's" Læsere i Østen vil hjælpe denne Mand. Saaledes skrev en af Studenterne ved Luther College forleden Aar en længere Artikel om ham som stod at læse i College Chirps. Han kaldes "The Prairie Poet", fordi han i sine Digte lovpriser Dakotas og Iowas Prairier. Det er vel vanskeligt for "Herold," som bor ude ved det mægtige Hav og Vestens mere storstigne Natur, at hjælpe, hvorledes der kan være noget inspirerende ved den golde Prairie; men Garland figer bare:

"I love my prairies, they are mine,  
From high sun to horizon line.  
The mountains and the cold gray sea  
Are not for me, are naught to me."

Menighedens Ungdom afholdt sidste Søndags Ettermiddag en Fest i Kirken. Programmet, der bestod af Sang, Musik og Deklamationer, var saaledes holdigt og til Ros for alle Deltagerne. Især fortjener en "Essay" ved Miss Josie Tegland at nævnes, samt en Orgel solo ved Miss Dorothy Smith, og en Duett ved Mrs. Hauan og Mrs. Christensen. Desværre var der ikke saamange tilstede som Programmet fortjente, der var nok en Del Ungdom der, men de gamle holdt sig hjemme. I den Forbindelse vil jeg saa Lov til at minde om en Fortelling som jeg hørte af en Mand i Østen. Man fortalte, at Ole beiske til en Pige, hvis Forældre var meget rigt. Men han fik, som det saa oste gaaer i denne Verden, en Rival. Og denne Rival var saa stærk, at han først lygte at vinde de gamle for sig. Da sagde Ole: "Bad mig saa den unge, han kan du ha de græde."

Førleden var der store Blotter, i alle Bindes i Genesee med Blotter af en Damekvartet, som skalde afholdt en Koncert i Metodist Kirken. De var alle fire Elever ved "The Northwestern University" nær Tacoma og var nuude i Birnen for at tjene Penge og avertore Skolen. Hvordan det blev med Fortjenesten ved jeg ikke, men ingen skal desværre dem for, at de hørte sin Skoles Bys under en Skæppe. Etter Programmet indbød de alle, som komme paa at gaa til nogen Skole, at komme frem, jaa de kunde saa hilse paa dem,

samt saa dem bi med gode Maab. De stansede her over Søndag og gjorde mange Venner. Dette er den sterkeste Katalog som nogen Skole hidtil har sendt til Genesee. Jeg hørte ikke andet end tænke paa en anden Skole derude ved Tacoma og numle i Skægget: "Gal du hen og gjør ligesaa."

M. A. C.

M. B. Saadant ton og skal ogsaa vi gjøre, bare man vil lade os en at ting, enten Penge eller Folk dertil. Hvem ved om hine Arbejdere for sin Skole ikke ogsaa samlede Penge for den?

### Et Vidnesbyrd af Darwin for Missionen.

Den nu afsløbne engelske Naturforsker Darwin, der, som kanske vi læsere ved, er Ophavsmanden til et naturfilosofisk System, ifølge hvilket der ikke gives nogen Slaber og Opholder af alle Ting, saaledes som vi bekender det i vor første Kroesartikel, har dog som en upartist Jagtjager gjentagende aflagt kraftige Vidnesbyrd til bedste for Missionen. Da han saaledes paa sin Reise mht. Jordens 1831—1836 også havde taget Missionarbejdet paa Lakliti i Østsyn, skrev han i sin Dagbog følgende: "Der er mange, som angriber Missionærerne, deres System og de Resultater, de opnaar, bittere end Ricbæ har gjort det. De, som taler saaledes, sammenligner aldrig den nuværende Tilstand med den, hvori Ven befandt sig for 20 Aar siden, ja ikke engang med det nuværende Europas; de anstiller kun Sammenligning med det højeste Standpunkt og evangelist Fuldkommenhed. De forlanger af Missionærerne, at de skal opnaar, hvad der ikke engang er lykedes for Apostlene. Naar nu de omvendte ikke naar denne høje Grad af Fuldkommenhed, saa bliver Missionæreren badet, i Siedet for, at man skalde være tilfreds med det, som han har virket. De forglemmer eller vil aldrig mindes, at Menneskostrænger, — et hederst Brestestabs Magt, — et System af Udsættelse, som ikke havde sin Begrundelse i Østsyn paa hele Jordens — Barnemord, en Folge af dette System, — blodige Krig, i hvilke Seierherreerne overvunden staaede Kvinder eller Børn, — at alt dette er affasset, og at Uerlighed, Drunkenslab og Utugt i høje Grad er formindsket ved Kristendommens Indflydelse. Naar i høværende forglemmer dette, gjør han sig styrdig i den sorteste Naknemmelighed; thi skalde han engang lide Skibbrud paa en øde Kyst, vilde han alvorligt ønske, at Missionærens Lærdomme ogsaa havde nøet derhen."

### Tritänkeri

er ikke bare forhændert i It. Bæjer, men i enhver Hensigts endog stedigt i sin Virksomhed. Følgende Tildragelse kan visse dette.

En Ejner, som opvartede Mr. Waller ved Bordet hørte ofte Gudsfortællingerens Samtaler ved Bordet om disse Ting og blev tilslutt ligehøjt som sin Herre i disse Grundhæmminger. Da han nu holdt der for algort, at han ejer Høden ikke skalde freves til Regnslab for nogen Ugjerning, blottede han at have nogen Rytte af denne Lære og tilsegnede sig da nogle varbisulde Sager. Han blev rædsom og var alvorligt forfulgt, at han blev bragt til sin Høde

Hus med det sjælne Bytte. Mallet, hans Herre, eksaminerede ham i nogle Døgners Nærverelse. I Begyndelsen var han tøns og vilde ikke svare paa noget Spørgsmaal, men da man trængte ind paa ham, at han skulle angive Kartagen til sin usortstammede Øpsørelse, svarede han meget bestemt: "Jeg havde joa øste hørt eden tale om Umuligheden af et Liv herefter, og at der efter Døden var ingen Gjengjeldelse for Dyb eller Forbrydelse, at jeg blev friiset til at begaa dette Tyveri." "Ja," sagde Mallet, "Men din Skurk, havde du da ingen Frygt for Galgen?" "Min Herre," sagde Løven, idet han saa bishert paa ham, "hvad vedkommer det dem? De havde hørtaget min Ørste Frygt, hvorfør skulle jeg da hindres ved den mindste."

D. P.

### Ert Maade! Hvad er da det?

Det er en Maade, som udelukker enhver Tanke paa menneskelig Værdighed, Fortjenseste eller Medvirkning; Maade, som er til, længe for noget Menneske kan ikke paa at udralle Haanden der ster. Maade, der ikke gives som Lov for retfællen Omvendelse, men selv indbyder til Omvendelse, idet den opvokser Haab om at blive delagtig heri; Maade, som ikke gives paa Betingelser, heller ikke paa Betingelse af Tro, men vel begjører at blive modtaget i Tro; Maade som ikke stiger eller falder i Forhold til Meneslets større eller mindre Grad af Fremheds, men er oletider lige rig og stor, lige usortjent og usortlydt.

Se, derpaa er der, Herren byder os — og ve os, om det var anderledes! Nu er der Haab altid og for alle selv for de elendigste. Nu kan Røveren paa Korset saa samme Maade, som Apostelen; nu har Tugthudsønjen, Skjæggen Morberen Afgang til samme solige Barneværet, som den, hvis Liv var uafsligt, ja glimrende for al Verden.

Ect. Jeff.

### Njöbmandens Burdering.

En Dag kom en malajist Njöbmand ombord paa et engelsk Skib og bad Kapteinom om nogle Eksemplarer af de smaa gudelige Skrifter, der gaar under Naam af "Traktater".

"Hvad vil De med dem?" spurgte Kapteinom; "De er jo ikke kristen, og tan, saa vildt jeg ved, ikke engang læse engelsk."

"Det er ganzt rigtigt," svarede Njöbmanden; "jeg vil ogsaa fun behylte dem ved at legge dem paa min Disk. Naar da Deres Folk kommer ind og handler hos mig, kan jeg ved Hjælp af Skriften se, hvad det er for Folk, jeg har med at gjøre. Den, der tager dem i sin Haand og blader opmærksomt i dem, han er en god Mand; men den, som ved at se dem, fastser dem forstigligt til Side, han er der ikke noget godt ved." Manden fil Traktaterne.

### Missionen i Syrien.

I 1818 rejste to Missionærer til Palæstina og senere til Beirut i Syrien, hvor de begyndte at arbeide for Sjæles Frælse. De efterfulgtes senere af to andre Missionærer, Mr. Bird og Mr.

Goodell, der grundlagde den Virksomhed, som endnu i Dag ved Herrens Besigelse drives paa dette Sted. At Gud har været med dem og velsignet deres Arbeide er tydelig at se af dette Arbeides Resultater. Beirut, den lille By med 6000 Indbyggere, er nu blevet det store Centrum saavel for Oplysning som for Religion i Syrien; den taller nu 100,000 Indbyggere og driver betydelig Handel med Indlandet. Paa dette Sted blev den første arabiske Bibel trykt — en af den kristne Missions første Triumfer, da den arabiske Bibel naar en ottende del af Menneskeheden. Tusinder af Eksemplarer af denne Bog selges hvert Aar i det tyrkiske Rige i Arabien og Afrika, ja endog i Indien. Foruden Beirut har Missionen i Syrien endnu fire andre Hovedstationer — Aubeih, Zahleh, Tripoli og Sidon.

De Fordeler, som Egnen herude ved Puget Sound frembyder.

I "Tacoma Ledger" for 6te Sept. findes offentliggjort et Brev fra Dr. John W. Waugh, forhenværende Superintendent af Sindshospital i Steilacoom, til en Ven, som spørger om Doktorens Mening angaaende Klimatet ved Puget Sound.

Under 25de Juli 1897 skriver han følgende:

Kjære Doktor!

"De har talst til mig angaaende Puget Sound som en Plads for syge Folk at leve hen til, særlig for Europæere som er blevet nedbrudt ved Opholdet i de østlige Lande.

Efter min Mening kan De ikke overvurdere Værdien af vojt Klima her for denne Klasse af Folk.

Bore Somre er ikke for varme, og Mætterne er behagelig folde for en sjælende Sovn.

Bore Vinter er vaade, men ikke folde eller stormfulde.

Den vaade Væstsid er ikke nedbrudende for Hælbreder af den Grund, at det sjeldent regner sterk nok til at holde Folk inden Døre, hvis de virkelig ønsker at gaa ud.

Den vaade Væstsid har en meget jævn Temperatur både Dag og Nat, og Forkølelse er ikke noget her i Sammenhæng med Egne, hvor der er større Forandring i Temperaturen.

Som Superintendent for Sindshospital i Steilacoom for over 16 Aar, har jeg haft en stor Del at gjøre med nervøse Sygdomme, og jeg tænker, at for den Slags Sygdomme vil De vanskeligt finde et bedre Klima, end det Puget Sound kan byde. Bort meget jævn Klima synes at have en hælbrederende Virkning for den Slags Sygdomme.

Naturen her er stor slagten, Fjellene her er gæstrik, og jeg er vis paa, at nervøsættede Personer fra den anden Side Stillehavet her vilde finde en næsten idealistisk Bosted, hvor de funde tilbagevindende deres totale Kræfter."

Der har i lang Tid været Tale om at oprette et Slags Sanatorium for syge her i Nærheden af Tacoma, og ovenstaende Brev er et kraftigt Indlæg i Sagten af en Mand, som header til Forholdene her. Der er dannet en Komite, som skal virke for Sagten.

### Konfirmandklasse.

Konfirmander indstives til Konfirmationsundervisning ved Skolens Begyndelse den 6te Oct.

Og de Ungdomme, der i Skoleaarets sidste Viser Flid og Hjælpighed ligeoverfor Guds Ord, skal få til Baaren sit Daabslæste offentlig.

De Forældre, som lever uden Lutherst. Betjening og har Børn i Skolealderen, kan ikke paa Dommens Dag forsøve at lade dem opvokse uden ordentlig Kristen-domsbundervisning, naar den kan faaes saavidt befejligt og billigt som ved at sende sine Børn til Religionsstolen her. Det synner sig ikke at lade de unge voksne op uden ordentlig Undervisning i Guds Ord. Man maa ikke træste sig med Søndagsstolen. Den kan ikke paa langt nær hde den nødvendige Undervisning, hvor gode Lærere man end mener at have.

### Kjedebreve.

Der er en Del flittige Venner, som endnu sender os Kjedebreve med 10 Cts. i. Vi takker underlig for enhver Hjælp. Det er især Piger, som er utrættelige hermed. Paa enkelte af disse Breve har der staet saa højt et Nr. som 55.

Men derfor maa ingen tro, at vi har saaet saadan en Ucengde, som det Nr. kunde tyde paa. Vi har i alt saaet 651 saadanne ti Centis Kjedebreve. Atter siger vi hjertelig Tak for Bidragene.

### Til Herolds Læsere.

Læserne bedes nu legge godt merke til de Tal, som er blevet estet Navnet enten paaselve Bladet eller paa Omstædet denne Gang. Disse Tal viser, hvad Lid "Herold" er betalt til. Staader f. Cts. 1ste Jan. '97, han mener det, at Bladet er betalt til 1ste Jan. '97.

De, som her, aldehaa til Rest med Bladet, bedes indskændig om at indsende Belysning eller en Del deraf. Det har været smaaat med Indbetalingen i den senere Lid; men vi forventer nu, da den travlest. Lid snart er over, og der er kommen en Del Pengen blandt Folk, at de ogsaa vil betalte "Herold" med, ikke alene det de styrder, men ogsaa betale et Aar i Forstud.

½ Daler (Solv) kan indlægges i Brev og sendes for 2 Centis.

Red.

### Motasser.

I Nærheden her i Parkland var begyndtes forleden Sondag Fjermiddag Samtalemedler om kristelige Skoler sammenhængt med religionsløje.

Med denne for Ørnen og Forældrene saa viglige Sag skal der fortælleres næste Søndag.

Mr. John Brotem udvider sin Butik. Det bliver nu et ganzt anseligt Store.

Alle Folk baade i By og Præstegård er nuude paa Humleplutning.

Miss Ellingsen, der i Sommer har

holdt engelsk Skole ved Elbe, er nu færdig og er kommen tilbage til Dr. Rynning og venter paa, at Skolen skal begynde, for at hun da kan forhæfte sin Stolegang.

Miss Jahr er paa Besøg hos Venner i Tenino.

Pastor L. Niessen tænker paa at flytte fra Palama til sit nye Kald øenfor Hjælde i Slutningen af denne Maaned. Presseen har i den senere Lid critiseret Sjælens af Skolens Ågerbrugsskole i Pullman, Wash. Gubernøren har nu foretaget en Reise dit for at undersøge Forholdene, og er kommet til det Resultat, at den sidste Rapport af Skolens President ikke stemmer ganzt overens med Sandheden, idet Presidenten har sagt, at der ikke findes nogen Undersøgelse, medens Gubernøren finder ud, at der er ca. \$8000.00. Han mener dog, at det vil blive ordnet paa en for alle tilfredsstillende Maade, og Skolen vil herefter blive ledet lidt mere økonomisk.

I Tacoma afdeltes for Lidens en "County fair", hvor Pierce County's forskellige Produkter udstilles. Det er ganzt anseligt, alt det, som er udstillet af Frugt og den Slags Ting, saa man saa en Ide om, at Washington ikke er saa gal endda.

### Betalt for Herold.

Thor Helgesen, Zola, Wis., Torge Tortun, Bristow, Wis., hver \$2, Mrs. E. N. Lind, Olalla, Wash., Peter Matzen, Vickleton, Wash., Ole H. Torgeren, Linden, Idaho, hver \$1, Miss Randi C. Østlund, Waterville, Wash., 50 Cts.

Parkland, Wash. 9. Sept. 1897.

T. Larsen, Rassere.

"Glass Paper Weights" af Luther College; Pacific Lutheran University; Ladies Seminary, Red Wing; Normal School, Sioux Falls; Luther Academy, Albert Lea kan faaes ved at tilfælde Rev. H. Magelszen, Walnut Grove, Minn.

Alle "weights," undtagen den a Ladies Seminary, sælges til Indtegt for Pacific Lutheran University; dem a Ladies Sem. til Indtegt for Skolen Red Wing.

Portofrit tilsendt 35 Ct. Stycket. 20 og over Express prepaid 25 Ct. Stycket.

### PACIFIC HEROLD

Udgivet af The Pacific Lutheran University Association.

Udkommer hvert Uge og kostet forstedsvis 50 CTS. PER AAR. Forsendt til Europa 6 CTS. PER AAR i Poststud.

Alt, som vedkommer Bladets Redaktion, sendes til Rev. B. Harstad.

Betaling for Bladet, Bestilling, osv. sendes til Rev. E. Larsen Parkland, Pierce County, Washington.

# The Red Front

"Teten" med et stort Lager af Herreflæder bestaaende af  
de nyeste og moderneste

Cutaway Suits

Single Breasted Sack Suits

Double Breasted Sack Suits

Round Cut Suits

J Clay Worstedts, Serges og Cassamire i smagfulde  
og vakte Mønstre.

Injet Praleri, ingen falske Paastander, intet Humbugsalg.

Bore Varer er af de bedste, som kan erholdes for  
Penge og tøjbes for kontant.

Rom, se og overbevis dig om, at du hos os skal finde Varer  
til Priser, som er værdt at sjænde Opmerksomhed.

"Men's Suits" fra \$3.50 og opover

Red Front Clothing & Shoe Co.  
1308 Pacific Avenue.

Hans Torleison, Bestyrer.



THE  
DINING CAR ROUTE  
ACROSS  
THE CONTINENT.

The Yellowstone National Park Line.

Timetabel.

For	Afgaar fra Tacoma.	Ankommer til Tacoma.
St. Paul Chicago, Omaha, Kansas City, Helena, Spokane og Rootnaal points...	5.00 p. m. 11.30 a. m.	11.10 a. m. 4.40 p. m.
Portland		
South Bend og Decosta Branches	*11.30 a. m.	*4.40 p. m.
Olympia	*9.00 a. m.	*4.30 p. m.
Seattle	7.00 a. m.	8.45 a. m.
Seattle	10.30 a. m.	11.30 a. m.
Seattle	4.50 p. m.	5.50 p. m.
Seattle	6.50 p. m.	8.30 p. m.
Carbonado	*4.40 p. m.	*8.55 a. m.

\*Daglig undtagen Søndag. Alle andre dag afgaar daglig.

Vandskibet "City of Kingston"

Før Seattle, Port Townsend og Victoria  
Afgaar fra Tacoma 7.15 p. m.  
Daglig undtagen Søndag.  
Afgaar fra Victoria 8.30 a. m.  
Daglig undtagen Mandag.

The Northern Pacific Steamship Co.

The China and Japan Line

Olympia	May. 21th.
Port Townsend	June 12th.
Tacoma	July 3rd.
Victoria	July 24th.

Mere fuldstændige Oplysninger samt Karter, Timetabeller osv.  
kan man få ved at henvende sig til

A. D. CHARLTON'

A. G. P. A. Portland Oregon.

A. T. TOWLING

Gen. Agt. 925 Pacific Avenue Tacoma,  
Ticket Off. 925 Pac. Ave. Depot Ticket Off. 11325 Pac. Ave

## Merk?

Skolens Begyndelse er  
udsat fra 16de Sept. til  
6te Oktober.

## Abstracts of Title,

to all Lands in Pierce County

Furnished by  
Commonwealth Title & Trust Company  
Cor. 12th St. & Pacific Ave.  
Telephone 101. Tacoma, Wash.

## Luthersk Pilgrim Hus

No. 8 State St. New York

Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter Barge Office

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende  
Pastor E. Petersen, Emigrantmissioner, træffes i Pilgrim-Hus og  
haar Emigranterne bi med Raad og Daad.

Folt, som kommer fra Vesten, rejser med Belt Line Street Car lige til Øren.

## The Bay City

### Meat Market.

Den bedste "Retail" Råbsforretning i Tacoma.

Telephone 9.  
1118 - PACIFIC AVENUE. - 1118

## Student-Supplies OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.  
926 Pac. Ave. - - Tacoma, Wash

J. M. Arntson,

Norsk Tagfører.

Notary Public

Udfører alle lovlige Dokumenter,  
saasom: Etjøder, Kontrakter, m. m.

Room 424 Wash. Block, III Pacific Ave.  
Tacoma, - - - - Wash.

H. V. ROBERTS,

Cordage.

Crown and Bridge Work a Specialty  
Call and get prices.

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

## VISELL & EKBERG,

Scandinavian Booksellers, Schoolbooks  
in English and Norwegian. Stationery  
and Supplies. Bibles etc.

1105 R. R. Str. Tacoma, Wash.

## ALLEN & LAMBORN PRINTING CO.

Over Post Office, Tacoma.

Have special facilities  
for the execution of Print-  
ing in foreign languages.

## Where is the place

### They Save Money?

In buying your groceries it would be well to see that  
your Store is reliable and if their goods don't prove as they  
represent it return it and get your money back.

We quote you a few prices as follows:

Olympia Flour	\$1.25 per sack, per bbl	\$4.90
White Swan Flour	1.20 per sack, per bbl	4.80
White Navy Flour	1.15 per sack, per bbl	4.50
Gold Dust Flour	1.10 per sack, per bbl	4.80
Minnehaha Flour	95 per sack, per bbl	3.70
Big Bend Flour	1.15 per sack, per bbl	4.50

We have a brand of Flour put up especially for our  
trade called the Ideal which we guarantee to give satisfaction.

Ideal Flour per sack \$1.10, per bbl \$4.30.

5 Gl. Keggs Gold Drip Syrup 80c.

Brut Jars measure, pts 55c Qrts 65c & Gl. 75c.

Aruckles Coffee, 15c.

2 lbs Luxury Coffee which is better than Aruckles 25c.

## EBERT'S GROCERY.

1338 Pac. Ave. and 1339 R. R. St.

TACOMA, - - - - Wash.

## Farm til Salg.

En smuk liden Farm i Nærheden af Parkland - til  
Mil fra "Pacific Luth. University" - til Salg. Over 10  
Acres opdyrket, Resten godt Skovland. God Familie-  
bekvemmelighed og gode Udhus. Stor Frugthave - over  
500 Frugtreer samt Berbusker - 2½ Acres  
beplantet med Jordbær.

For Pris og nærmere Salgsbilsaar skriver eller hem-  
vender man sig til

C. F. ROSTEDT.  
Parkland, B. D. Wash.

## A.S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper  
and Glass.

Estimates Given on Papering and  
Glazing.

We Carry a Full Line of Wall  
Paper, and Room Mouldings,  
Gash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. - - - - Tacoma Wash.

## SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

COR. 11th & R. R. STREET,

CAPITAL, : 100,000.

A. S. Johnson, President.

G. Sistebach, Vice President.

G. G. Quatvold, Cashier.

Betaler 5 per Cent Rente paa Spareindskætninger.

Øsber og sælger Begler paa alle ledende Øyer i de  
Forenede Stater, Canada og Europa, samt "Money Orders"  
paa alle Poststænner i Norge, Sverige, Danmark og  
Finland.

General Agent for de største transatlantiske Damp-  
skibs Liner.

Agent for alt usolgt N. P. R. R. Land i Washington.

## METROPOLITAN

## SAVINGS BANK

(Incorporated 1889)

Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts.

Aaben daglig fra kl. 10. til 8.

Lørdag fra kl. 10. til 12 og 6. til 8. Aften.

Indkøbstid Sparstabel \$200,000

P. J. Caesar, President.

G. W. Goss, Vice President.

G. G. Selvig, Cashier.

J. D. Vanderbilt, Ass't Cashier.

Directors.

Owner: G. G. Caesar, G. W. Goss, G. W. Anderson

G. G. Holmes, Theo. Goerner, Geo. P.

Gaton, P. V. Caesar, G. W. Goss,

J. D. Vanderbilt.

5 per cent Rente

Renterne udbetales hver 6. Maaned, 1ste Januar og

1ste Juli. Pengene udlænes paa længere tid samt paa

maanedlige Betalingsbilsaar. Anvisninger paa alle Øyer

i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.